DA

Polyesterspachtel

Universeller Zwei-komponenten Polyesterspachtel zum Ausgleichen von Unebenheiten in Untergründen aus Stahl, Aluminium, Holz, Beton und Polyester. Produktmerkmale: Sehr gut schurfbar. Elastisch. Überspritzbar mit allen Lackystemen. Beständig gegen Chemicalien und Witterungseinflüsse. Hervorragende Haftung Verarbeitungszeit 3 - 5 Minuten Mit 2,5 % Härter zu vermischen. Aufträdungsmöglichkeiten bis 2 cm. Gebrauchsanweisung: Der untergrund schleifen und sauber, trocken und fettfrei machen. Die benötigte Menge Spachtel mit dem Härter mischen. In der gewünschten Schichtdicke auftragen. Beste Verarbeitungstemperatur 15 - 25°C. Schleifbar nach 30 Minuten. Überspritzbar nach etwa 1 Stunde. Nach Aushärtung schleifen und ggf. mit Feinspachtel nachbearbeiten. Die Trockenzeit hängt von der Umgebungstemperatur ab. Werkzeug sofort nach Gebrauch reinigen. Überschüssiges mit Härter vermischtes Material nicht in die Dose zurückgeben. Mindestens halbtar bis: siehe an anderer Stelle auf der Verpackung (exp).

NL

Polyester Plamuur

Universele 2-componenten polyester plamuur voor het egaliseren van oneffenheden in ondergronden van staal, aluminium, hout, beton en polyester. Productkenmerken: Zeer goed schuurbaar. Elastisch. Overspuitbaar met alle lacksystemen. Bestandig tegen chemicaliën en weersinvloeden. Uitstekende hechting. Verwerkingstijd 3 tot 5 minuten. Toe te voegen harder 2,5%. Aan te brengen laagdiktes tot 2 centimeter. Gebruiksaanwijzing: De ondergrond schuren en schoon, droog en vetvrij maken. De benodigde hoeveelheid plamuur mengen met de harder. Aanbrengen in de gewenste laagdikte. Ideale verwerkingstemperatuur 15 tot 25°C. Schuurbaar na 30 minuten. Overspuitbaar na circa 1 uur. Na uitharding schuren en eventueel afwerken met fijnplamuur. De droogtijd is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Gereedschap direct na gebruik reinigen. Het overtollige, met harder vermengde, material niet terugdoen in het blik. Houdbaar tot: zie elders verpakking (exp).

F

Mastic polyester

Mastic polyester universel à 2 composants pour égaliser les imperfections sur des surfaces en acier, aluminium, bois, béton et polyester. Caractéristiques du produit: Très facile à poncer. Elastique. Repeignable avec tous les systèmes de peinture. Résistant aux produits chimiques et aux intempéries. Excellente adhérence. Durée de vie en pot : 3 à 5 minutes. Ajouter 2,5% de durcisseur. Peut être appliquée en couches de 2 cm. Mode d'emploi : Ponceé le support et nettoyer-le, séche-le et éliminez toutes traces de graisse. Mélanger au durcisseur la quantité de mastic correspondante. Appliquer l'épaisseur de couches désirée. Température de traitement comprises entre 15 et 25°C. Poncer après 30 minutes. Peut être à nouveau traitée après 1 heure environ. Après le sablage et l'emploi du durcisseur, appliquez un mastic souple si vous le souhaitez. Le temps de séchage varie selon la température ambiante. Nettoyer vos outils, après utilisation. Ne pas gaver le reste de melange au durcisseur dans la boîte. A utiliser jusqu'au : regardez sur l'emballage (exp.)

E

Masilla de poliester

Masilla de poliéster de 2 componentes universal para nivelar irregularidades en superficies de acero, aluminio, madera, cemento y poliester. Características del producto: Muy fácil de lijar. Elástico. Se puede repintar con todos los sistemas de laca. Resistente a los productos químicos y la inclemencias del tiempo. Excelente adhesión. Vida útil de 3 - 5 minutos. Mayor dureza añadir 2,5%. Se puede aplicar en capas hasta 2 cm. Instrucciones de uso: Lije la superficie y limpieza, seque y elimine grasas. Mezcle la cantidad necesaria de masilla con el endurecedor. Aplicar en el grosor de capa deseado. Temperatura de tratamiento de 15 a 25°C. Lijable pasados 30 minutos. Se puede aplicar spray de nuevo transcurrida 1 hora aproximadamente. Después de endurecer, lije, y si lo desea aplique una masilla fina. El tiempo de secado depende de la temperatura ambiente. Después de su uso, limpie las herramientas. No almacene el material sobrante, mezclado con endurecedor, en el envase. Validez hasta: véase en el envase (exp.)

I

Stucco poliestere

Stucco poliestere bicomponente universale per livellare irregolarità presenti su superfici in acciaio, alluminio, legno, cemento e poliestere. Caratteristiche del prodotto: Molto facile da carteggiare. Elastico. Ripropuizzabile con tutti i cicli di verniciatura. Resistente a sostanze chimiche e intempesie. Adesione eccellente. Tempo di pot-life durata della miscela da 3 a 5 minuti. Indurente da aggiungere 2,5%. Applicabile in strati fino a 2 cm. Istruzioni per l'uso: Carteggiare la superficie per renderla pulita, asciutta e sgrassata. Miscelare la quantità necessaria di stucco con l'indurente. Applicare uno strato dello spessore desiderato. Temperatura di trattamento 15 -25°C. Carteggiabile dopo 30 minuti. Spruzzabile nuovamente dopo circa un'ora. Dopo l'indurimento, carteggiare e, se si desidera, applicare uno strato sottile di stucco. Il tempo di essiccamento dipende dalla temperatura ambiente. Dopo l'uso, pulire gli attrezzi. Non conservare il materiale in eccedenza miscelato con l'indurente nella lattina. Consevazione: vedere confezione (scadenza)

PL

Szpachla poliestrowa

Uniwersalna, 2-składnikowa szpachlówka poliestrowa do wyrównywania nierówności powierzchni metalowych na powierzchnie stalne, aluminiowe, drzewa, betonu i poliestru. Parametry produktu: Bardzo łatwy w piaskowaniu. Elastyczny. Do ponownego malowania za pomocą wszystkich systemów lakierniczych. Odporny na środki chemiczne i działanie czynników pogodowych. Doskonała przyczepność. Żywotność od 3 do 5 minut. Konieczność dodania utwardzacza 2,5%. Możliwość nakładania warstw o grubości do 2 cm. Sposób użycia: Instrukcjonera do użycia: Lije la superficie y limpieza, seque y elimine grasas. Mezcle la cantidad necesaria de masilla con el endurecedor. Aplicar en el grosor de capa deseado. Temperatura de tratamiento de 15 a 25°C. Lijable pasados 30 minutos. Se puede aplicar spray de nuevo transcurrida 1 hora aproximadamente. Después de endurecer, lije, y si lo desea aplique una masilla fina. El tiempo de secado depende de la temperatura ambiente. Después de su uso, limpie las herramientas. No almacene el material sobrante, mezclado con endurecedor, en el envase. Validez hasta: véase en el envase (exp.)

P

Betume de Poliester

Betume de poliéster universal, 2 componentes, para nivelar imperfeições em superfícies de aço, alumínio, madeira, betão e poliéster. Características do produto: Muito fácil de lixar. Elástico. Repintável com todos os tipos de pintura. Resistente à gasolina e às influências climatéricas. Adesão excelente. Tempo de actuação de 3 a 5 minutos. Endurecedor a ser acrescentado em 2,5%. Pode ser aplicado em camadas até 2 cm. Instruções de uso: Lixar a superfície, limpar, secar e remover a gordura. Misturar a quantidade requerida de betume com o endurecedor. Aplicar na grossura de camada desejada. Temperatura de actuação 15 – 25°C. Pode ser lixado após 30 minutos. Repulverizável após, aproximadamente, 1 hora. Após o endurecimento, lixar e, se desejado, aplicar um betume fino. O tempo de secagem depende da temperatura ambiente. Após utilização, limpar os instrumentos. Não armazenar, na lata, o material em excesso misturado com endurecedor. Tempo de armazenagem: ver na embalagem (data de expiração).

RUS

Полиэстровая шпатлевка

Универсальная 2-компонентная полиэфирная шпаклевка для выравнивания небольших неровностей на поверхностях стали, алюминия, дерева, бетона и полиэстера. Характеристики продукта: Очень легко шлифуется. Эластичен. Допускается покрывать любыми типами красок.Устойчив к различным атмосферным воздействиям и химикатам. Превосходная адгезивность. Жизнеспособность 3 - 5 минут. Добавляется отвердитель 2,5%. Может наноситься слоями толщиной до 2 см. Инструкции по применениюОбеспечьте шероховатость, отшлифуйте наждачным полотном, почистить, высушить и обезжирить. Смешать остаток шпаклевки с отвердителем. Нанести слоем нужной толщины.Температура обработки 15 – 25°С. Шлифовка через 30 минут. Повторное распыление спустя приблизительно через 1 час. После затвердевания отшлифовать и при необходимости нанести мелкозернистую шпаклевку. Время сушки зависит от условий окружающей среды.После использования очистить инструментыНе хранить лишний материал, смешанный с отвердителем, в банке. Срок годности: до см. на упаковке (exp).

DK

Polyester Putty

Polyesterkit på tokomponentbasis til universalbrug til udjevning af ujævnheder i overflader af stål, aluminium, træ, beton og polyester. Produktkendetegn: Meget let at slibe. Elastisk. Kan sprøjtes over med alle lakfemis-systemer. Modstandsdygtig overfor kemikalier og vejrets påvirkning. Fremragende vedhæftning. Midlets anvendelsestid: 3-5 minutter. Tilsat hardemiddel: 2,5%. Kan påføres i lag på op til 2 cm. Betjeningsvejledning:Slib overfladen og rengør den, den skal være tør og fri for fedt. Bland den nødvendige mængde kit med hardemiddel. Påfør i den ønskede lagtykkelse. Bør udføres ved temperatur: 15-25° C. Kan slibes efter 30 minutter. Kan sprøjtes efter ca. 1 time. Slib efter hærdning, og påfør fint lak hvis ønsket. Tørretiden afhænger af den omgivende temperatur. Rengør redskaberne efter brug. Overskydende materiale, som er blandet med hardemiddel, må ikke opbevares i dåsen. Holdbar til: se på emballagen (-).

EST

Polüesterpahtel

Universaalne 2-osaline polüesterpahtel teras-, alumiinium-, puit-, betoon- ja polüesterpinnadele taandamiseks. Tootele omaised: Väga kergelihvitav. Elastne. Võib üle värvata kõikide värvidega Vastupidav keemikaalidele ja ilmastikuoludele. Ülihea kleepuvus. Kasutusaeg 3 kuni 5 minutit. Kõvendajat lisada 2,5%. Võib kasutada kuni 2 cm kihtidena. Kasutusjuhendid: Lihvige pind ja kuivatage, veejärel eemaldage mustus ja niisi. Segage vajalik kogus pahtlit kõvendiga. Liage soovitud paksusega kiht. Kasutamistemperatuur 15 – 25°C. Lihvitav 30 minut möödumisel. Taaspinnatavaks umbes 1 tunni möödumisel. Pärast kõvenemist lihvige ja soovi korral peenpahtlit. Kuivamisaeg sõltub ümbritsevast temperatuurist. Pärast kasutamist puhastage vahendid. Lõpetamata ülejäänud kõvendiga segatuna purgis. Parim enne: vaata pakendilt (exp).

FIN

Polyesterkittiä

Yleiskäyttöinen 2-osaisen polyesterkittiä teräs-, alumiini-, puu-, betoni- ja polyesterpinnoille taandamiseks. Tuote ominaisuudet: Väga kergelihvitav. Elastinen. Voidaan värvata kokoisille värvidega Vastupidav kemikaalidele ja ilmastikuoludele. Ülihea kleepuvus. Kasutusaeg 3 kuni 5 minutit. Kõvendajat lisada 2,5%. Võib kasutada kuni 2 cm kihtidena. Kasutusjuhendid: Lihvige pind ja kuivatage, veejärel eemaldage mustus ja niisi. Segage vajalik kogus pahtlit kõvendiga. Liage soovitud paksusega kiht. Kasutamistemperatuur 15 – 25°C. Lihvitav 30 minut möödumisel. Taaspinnatavaks umbes 1 tunni möödumisel. Pärast kõvenemist lihvige ja soovi korral peenpahtlit. Kuivamisaeg sõltub ümbritsevast temperatuurist. Pärast kasutamist puhastage vahendid. Lõpetamata ülejäänud kõvendiga segatuna purgis. Parim enne: vaata pakendilt (exp).

GB

Polyester Putty

Universal 2 component polyester putty to level irregularities in surfaces of steel, aluminium, wood, concrete and polyester. Product characteristics: Very easy to sand. Elastic. Best to overpaint with all lacquer systems. Resistant to chemicals and weather influences. Excellent adhesion. Potlife 3 to 5 minutes. Harder to be added 2,5%. Can be applied in layers up to 2 cm. Instructions for use: Sand the surface and make it clean, dry and free of grease. Mix the required amount of putty with the harder. Apply in the desired layer thickness. Processing temperature 15 - 25°C. Sandable after 30 minutes. Re-sprayable after approximately 1 hour. After hardening, sand and when desired apply a fine putty. The drying time depends on the ambient temperature. After use, clean the tools. Do not store the surplus material, mixed with harder, in the can. Shelf life till: see elsewhere on the packaging (exp.).

LT

Poliesterinė mastikė

Universalus dvikomponentis poliesterasis glistelės pleno, aluminio, medžio, betono ir poliesterio paviršių nelygumams pašalinti. Produkto savybės: Labai lengvai šlifuojamas. Elastingas. Galima apipaišyti bet kuria lako sistema. Atsparus cheminiams medžiagoms ir atmosferos poveikiui. Puikybės ypač gera adhezija. Pusės tinka naudoti 3 – 5 minutes. Reikia įmaišyti 2,5% kietiklio. Galima įdengti sluoksniais iki 2 cm ploščio. Naudojimo instrukcija: Paviršių nušlifuokite ir užtikrinkite, kad jis būtų švarus, sausas ir be tepalo pėdsakų. Sumaišykite reikiamą glistės kiekį su kietikliu. Padenkite norimo storio sluoksniu. Apdirbimo temperatūra 15 – 25°C. Galima šlifuoti po 30 minučių. Galima apipaišyti po maždaug 1 valandos. Po sukietėjimo šlifuokite ir, jei reikia, padaikite smulkia glistu. Džiūvimo laikas priklauso nuo aplinkos temperatūros. Po naudojimo nuvalykite įrankius. Neliekykite skardinėje sumaišytas su kietikliu medžiagos likutį. Įmirkamomo laikas: ir kitoje vietoje pat sakoties (pakid.).

LV

Poliestera špaktele

Universāla divkomponentu poliestera špaktele nelīdzenumu izlīdzināšanai tērauda, alumīnija, koka, betona un poliestera virsmās. Produkta raksturojums: Loti viegli noslīpināt ar smilīpapīru. Elastīgs. Pārmīzināmīgs ar visām krāsu sistēmām. Izturīga pret ķīmiskajām un atmosfēras apstākļu iedarbību. Lieliska adhezija. Jāizlieto 3 – 5 minūšu laikā. Jāpievieno 2,5% cietinātāja. Var uzklāt slāņos līdz 2 cm biezā slānī. Lietošanas instrukcija: Nosliīpējiet virsmu ar smilīpapīru, notīriet to, nobīdejiet un atbrīvojiet no smērvielām. Sajaucīet vajadzīgo špaktelēs daudzumu ar cietinātāju. Izklājiet vēlamā biezuma slānī. Darba temperatūra 15 – 25 oC. Smilgošejams pēc 30 minūtēm. Pārmīzināmīšana pēc aptuveni 1 stundas. Pēc sacietēšanas noņēmīgelējiet un, ja vēlaties, uzklājiet smalku špaktelē. Izžūšanas laiks ir atkarīgs no apkārtējās temperatūras. Pēc lietošanas notīriet darbarīkus. Neuzglabājiet kārbā ar cietinātāju sajauktā materiālā atlikumu. Uzglabājams līdz: skaties citā vietā uz iesaiņojuma (der. līdz.).

E280004

Hardener - paste / Härter

EN: Hardener. Blaser ja täpsustamaa toonga läpi segamisest. Canne tõusevas in segamis ajaosaline. Temperatuurne vahemik ajaosaline on vaba. Hoiustamisel ajaosaline on vaba. Pinnale ajaosaline ei ole. Ajaosaline ajaosaline ei ole. Ajaosaline ajaosaline ei ole. Ajaosaline